

# SmartPort Plastic

## Port naczyniowy z technologią Vortex

Poradnik pacjenta



14 Plaza Dr.  
Latham, NY 12110  
[www.angiodynamics.com](http://www.angiodynamics.com)

*Aby uzyskać więcej informacji,  
należy zadzwonić pod numer  
800-772-6446 z terytorium  
Stanów Zjednoczonych*



AngioDynamics, Inc.  
26 Forest Street  
Marlborough, MA 01752

© 2019 AngioDynamics, Inc. lub jej podmioty  
stowarzyszone. Wszelkie prawa zastrzeżone.

14655334-08A 09/19

Osoby przedstawione w niniejszej  
broshurze są modelami, a ilustracje  
mają wyłącznie charakter poglądowy.



# SmartPort Plastic

## Port naczyniowy z technologią Vortex

Lista kontrolna dla opiekuna

### Nowy standard opieki

Dziękujemy za bycie opiekunem osoby, której wszczepiono port naczyniowy *SmartPort\** Plastic z technologią *Vortex\**. Oto kilka przydatnych informacji:

- Urządzenie ten to port naczyniowy, który zapewnia lekarzom dostęp do terapii dożylnych i tomografii komputerowej z zastosowaniem środka cieniującego (CECT) wprowadzanego przez wlew wspomagany.
- W przypadku wszczepienia portu pacjenci otrzymują kartę identyfikacyjną, opaskę z przypomnieniem i brelok do kluczy. Pomaga to w zidentyfikowaniu ich jako pacjentów z portem naczyniowym SmartPort Plastic z technologią Vortex.
- Pacjenci ze wszczepionym portem tego rodzaju powinni przez cały czas nosić ze sobą kartę identyfikacyjną. Mogą również nosić opaskę z przypomnieniem lub brelok do kluczy, które stanowią wygodne rozwiązania.
- Pacjenci ze wszczepionym portem powinni okazać lekarzom kartę identyfikacyjną pacjenta w przypadku uzyskiwania dostępu do portu w celu przeprowadzenia zabiegu, zwłaszcza jeśli jest to skanowanie CECT obejmujące wlew wspomagany.
- Karta identyfikacyjna pacjenta zawiera informacje, które są istotne dla lekarza.

## KARTY PODRÓŻNE

Należy zawsze nosić ze sobą kartę identyfikacyjną pacjenta i brelok do kluczy wydawane po wszczępieniu portu SmartPort Plastic.

Karta pacjenta zawiera ważne informacje o wszczępionym porcie, które są potrzebne pracownikom służby zdrowia w celu zapewnienia pacjentowi odpowiedniej opieki.

Wpisać dane osobowe w odpowiednie obszary. Karta pacjenta mieści się w portfelu.



Aby dowiedzieć się więcej na temat portu naczyniowego SmartPort Plastic z technologią Vortex, należy skontaktować się z infolinią udzielającą informacji na temat dostępu naczyniowego pod numerem 800-513-6876.

### PORT NACZYNIOWY SMARTPORT PLASTIC

**WSKAZANIA DO STOSOWANIA:** Porty są przeznaczone dla pacjentów, u których wymagany jest długoterminowy dostęp do ośrodkowego układu żylnego w celu pobierania próbek krwi i wprowadzania płynów, w tym między innymi płynów nawadniających, środków do chemioterapii, środków przeciwbólowych, terapii żywieniowej i produktów krwiopochodnych, a także do wprowadzania i odpowiedniego usuwania środków do medycyny nuklearnej.

#### PRZECIWWSKAZANIA:

- Wprowadzanie cewnika do żyły podobojczykowej przyśrodkowo względem krawędzi pierwszego żebra, w obszarze, w którym występuje większe ryzyko zaciśnięcia<sup>2</sup>.
- Obecność infekcji, bakteriemii lub posocznicy.
- Wcześniejsze napromienianie planowanego miejsca wprowadzenia.
- Wcześniejsze epizody zakrzepicy żyłnej lub zabiegi chirurgii naczyniowej w planowanym miejscu wszczępienia.
- Miejscowe własności tkanek uniemożliwiające prawidłową stabilizację urządzenia i/lub dojsście.
- Nadkrzepliwość, chyba że rozważane jest poddanie pacjenta terapii przeciwzakrzepowej.
- Obecność lub podejrzenie reakcji alergicznej na materiały zawarte w urządzeniu.
- Niewystarczająca wielkość ciała pacjenta, która uniemożliwia dobranie odpowiedniego rozmiaru portu lub cewnika.
- Wykazana nietolerancja na wszczępiane urządzenie.

**PRZESTROGA:** Zgodnie z prawem federalnym (obowiązującym w Stanach Zjednoczonych) sprzedaż tego urządzenia może zostać dokonana tylko na receptę od lekarza lub na zamówienie lekarza.

#### REFERENCJE

1. Stevens, Barbara i inni „A Randomized, Prospective Trial of Conventional Vascular Ports vs. the Vortex ‘Clear-Flow’ Reservoir Port in Adult Oncology Patients”. Journal of Vascular Access Devices, tom 5, nr 2, 2000, str. 37–40.
2. Hinke, D.H.; Zandt-Stastny, D.A.; Goodman, L.R. i inni Pinch-off Syndrome: A Complication of Implantable Subclavian Venous Access Devices. Radiology 177: 353–356, 1990.

<sup>2</sup>AngioDynamics, logo AngioDynamics, SmartPort, logo SmartPort i Vortex są znakami towarowymi i/lub zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy AngioDynamics, Inc., jej podmiotu zależnego lub filii.

# SmartPort Plastic

## Port naczyniowy z technologią Vortex

Port SmartPort Plastic z technologią Vortex to port naczyniowy, który zapewnia dostęp do terapii dożylnych i tomografii komputerowej z zastosowaniem środka cieniującego (CECT). Badania te są określane jako skanowanie „CAT” lub badania obejmujące wlew wspomagany. Jest to rodzaj badania RTG, który wymaga pompy, aby szybko wprowadzić płyn niezbędny do badania pod wysokim ciśnieniem. Niniejsza broszura zawiera odpowiedzi na najczęściej zadawane pytania dotyczące portu naczyniowego SmartPort Plastic z technologią Vortex.

Niniejszy poradnik pacjenta pełni rolę edukacyjną i nie stanowi zamiennika instrukcji użytkowania dołączonej do urządzenia.

## Spis treści

Wprowadzenie.....	2
Czym jest port naczyniowy SmartPort Plastic?.....	2
W jaki sposób port jest wprowadzany?.....	3
Jak uzyskać dostęp do portu i jak go używać? .....	4
Identyfikacja.....	4
Czym jest tomografia komputerowa z zasto- sowaniem środka cieniującego (CECT)? .....	5
Czego należy się spodziewać podczas wlewu wspomaganego na potrzeby skanowania CECT?.....	5
Najczęściej zadawane pytania .....	6
Ważne informacje, z którymi powinni zapoznać się pracownicy służby zdrowia.....	7
Lista kontrolna pacjenta .....	8
Często używane terminy .....	9
Zalecane protokoły przepłukiwania .....	9
Dodatkowe instrukcje .....	9

## Wprowadzenie

Lekarz wyznaczył pacjentowi terapię, która wymaga częstego wprowadzania leków lub innych płynów bezpośrednio do krwiobiegu, i polecił wszczęcie portu SmartPort Plastic, który stanowi najlepszy sposób na leczenie. Oprócz wprowadzania płynów i leków portu SmartPort Plastic można w razie potrzeby używać do pobierania krwi lub skanowania CECT. Poradnik zawierający informacje dla pacjenta ma na celu zapewnienie odpowiedzi na najczęściej zadawane pytania dotyczące portu. Jest to tylko poradnik — w przypadku posiadania pytań po przeczytaniu, należy skontaktować się z pracownikami służby zdrowia.

## Czym jest port naczyniowy SmartPort Plastic?

Urządzenie to jest nazywane portem naczyniowym, ponieważ umieszcza się go całkowicie pod skórą — zazwyczaj w komfortowym i dyskretnym miejscu w klatce piersiowej lub ramieniu.

### Z czego wykonane są porty naczyniowe SmartPort Plastic?

Urządzenie składa się z trzech części:

- Obudowa portu — mała, wydrążona komora wykonana z tytanu lub tworzywa sztucznego z tarczą silikonową (lub przegrodą) na powierzchni, która umożliwia dostęp. Przegroda służy do uzyskiwania dostępu za pomocą specjalnej igły (igły typu Huber), co umożliwia uszczelnienie przegrody po wyjęciu igły.
- Cewnik — długa, miękka, elastyczna rurka. Jeden koniec cewnika jest bezpiecznie podłączony do portu, a jego drugi koniec jest umieszczony w dużej żyłce w klatce piersiowej.
- Blokada cewnika — komponent, który łączy cewnik z obudową portu.

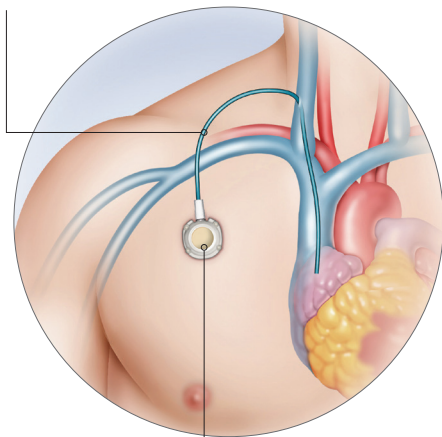
Porty naczyniowe SmartPort Plastic są specjalistycznymi produktami, które mają na celu zwalczanie powikłań związanych z cewnikiem za pomocą technologii Vortex. Technologia Vortex gwarantuje skuteczne przepłukiwanie w celu oczyszczenia zasobnika portu, redukcji gromadzenia się osadu i ograniczenia niedrożności, które mogą wystąpić na skutek leczenia<sup>1</sup>. Port powinien być wolny od powikłań, ponieważ ma to znaczenie dla prawidłowego przebiegu leczenia.

## W jaki sposób port jest wprowadzany?

Wprowadzenie portu to krótki zabieg wykonywany przy użyciu znieczulenia miejscowego lub ogólnego albo sedacji. W pierwszej kolejności należy oczyścić skórę na klatce piersiowej, aby usunąć bakterie. Na klatce piersiowej wykonuje się niewielkie nacięcie, aby utworzyć miejsce lub „kieszę” na port oraz „tunel” na cewnik. Port jest wprowadzany pod skórę do kieszeni. Jeden koniec cewnika jest wprowadzany przez tunel i podłączany do portu. Drugi koniec cewnika jest wprowadzany do żyły w klatce piersiowej. Końcówka zostaje umieszczona w pobliżu serca, aby rozrzedzać i dystrybuować leki. Zazwyczaj podczas zabiegu wykonywane jest badanie ultrasonograficzne lub zdjęcie RTG, aby upewnić się, że cewnik znajduje się w najlepszym położeniu. Nacięcie jest zszywane i zakrywane opatrunkiem. Wygojenie może potrwać od jednego do dwóch tygodni. Należy postępować zgodnie z instrukcjami pracowników służby zdrowia w zakresie dbania o ranę i zmiany opatrunków, a także przestrzegać zaleceń dotyczących sytuacji, w których można skorzystać z portu.

### Miejsce wprowadzenia portu do klatki piersiowej

*Ta część cewnika znajduje się w tunelu pod skórą.*



*Jest to miejsce wprowadzenia portu do klatki piersiowej, które zostanie zakryte opatrunkiem na kilka dni, aż do zagojenia nacięcia.*

## Jak uzyskać dostęp do portu i jak go używać?

Pracownicy służby zdrowia mogą uzyskać dostęp do portu za pomocą igły do portów naczyniowych (typu Huber), aby podawać leki lub płyny i/lub pobierać próbki krwi ze portu naczyniowego w ramach terapii dożylnych, eliminując konieczność uzyskiwania dostępu do żył w ramionach za pomocą igły. W rezultacie terapia może być o wiele bardziej komfortowa dla pacjenta. Pacjent może poczuć delikatne ukłucie podczas uzyskiwania dostępu do portu po raz pierwszy. Wraz z upływem czasu uczucie to staje się coraz bardziej łagodne urządzenie SmartPort Plastic zapewnia możliwość przeprowadzania skanowania CECT po uzyskaniu do niego dostępu za pomocą odpowiedniej igły typu Huber do wlewów wspomaganych. Na skanowanie CECT można zapisać się u pracowników placówki opieki zdrowotnej, którzy pomagają w planowaniu leczenia.

## Identyfikacja

### Jak określić, czy port jest wyrobem SmartPort Plastic

Istnieje kilka sposobów na określenie, czy port jest wyrobem SmartPort Plastic. Po wszczępieniu portu pacjent dostaje od pracowników służby zdrowia pakiet zawierający opaskę, kartę identyfikacyjną i brelok do kluczy. Elementy te informują pracowników służby zdrowia, że pacjent ma port naczyniowy SmartPort Plastic. Należy zawsze nosić ze sobą kartę identyfikacyjną pacjenta i okazywać ją pracownikom służby zdrowia przed rozpoczęciem leczenia. Przeszkoleni pracownicy służby zdrowia są również w stanie rozpoznać urządzenie SmartPort Plastic na zdjęciu RTG dzięki specjalnej technologii zastosowanej w porcie, która jest widoczna na zdjęciu RTG.



## Czym jest tomografia komputerowa z zastosowaniem środka cieniującego (CECT)?

Skanowanie CECT stanowi bezpieczny, nieinwazyjny zabieg, który zapewnia szybkie i dokładne informacje diagnostyczne, aby pomóc zespołowi medycznemu w monitorowaniu stanu zdrowia pacjenta i diagnozowaniu chorób. Badania te są określane jako skanowanie „CAT” lub badania obejmujące wlew wspomagany. Tego rodzaju skanowanie jest dokładniejsze niż standardowe zdjęcia RTG. Radiolodzy są w stanie zidentyfikować niewielkie zmiany w tkance miękkiej, które mogą nie zostać wykryte na zdjęciach RTG.

## Czego należy się spodziewać podczas wlewu wspomaganego na potrzeby skanowania CECT?

Przed przeprowadzeniem skanowania CECT zespół pracowni RTG wstrzykuje płyn cieniujący do ciała pacjenta poprzez port SmartPort Plastic, aby uzyskać bardziej wyraźne zdjęcia podczas procedury skanowania CECT. Jeśli uzyskano dostęp do portu SmartPort Plastic do wlewów wspomaganych za pomocą odpowiedniej igły typu Huber do wlewów wspomaganych, urządzenie ten umożliwia wlew środka cieniującego do krwiobiegu przy wysokim natężeniu przepływu, a zabieg ten jest nazywany wlewem wspomaganym. Umożliwia to pracownikom służby zdrowia przeprowadzanie skanowania CECT obejmującego wlew wspomagany bez konieczności uzyskiwania dodatkowego dostępu przez żyły w ramionach lub nogach.



## Najczęściej zadawane pytania

**P Na jak długo port zostanie wszczepiony?**

- Lekarz określa, na jak długo port zostanie wszczepiony. Gdy port nie jest już potrzebny, można go usunąć w ramach zabiegu podobnego do jego wszczepiania.

**P W jaki sposób należy dbać o port?**

- Po wszczepieniu portu należy unikać dużego wysiłku przez kilka dni i postępować zgodnie z zaleceniami pracowników służby zdrowia.

**P Czy port wywiera wpływ na codzienną aktywność?**

- Po zagojeniu niewielkiego nacięcia pacjent może powrócić do normalnej, codziennej aktywności. Należy zapytać pracowników służby zdrowia o określone aktywności oraz o odpowiedni czas na ich wznowienie.

**P Czy należy nosić bandaż zakrywający port?**

- Stosowanie bandażu może być wymagane do zagojenia nacięcia. Po zagojeniu nacięcia bandaż nie jest wymagany. Jeśli pacjent jest poddawany ciągłej infuzji płynów, bandaż może być stosowany w celu stabilizacji i ochrony igły po jej wprowadzeniu.

**P Czy należy zaprzestać noszenia pewnych rodzajów ubrań?**

- Zależy to od miejsca wprowadzenia portu. Więcej informacji można uzyskać u pracowników służby zdrowia.

**P Czy konieczne jest uzyskiwanie dostępu do portu, gdy nie jest on używany?**

- Tak, należy go przepłukiwać co 4 tygodnie lub zgodnie z praktykami stosowanymi w placówce, w której pacjent odbywa leczenie.

**P Czy port spowoduje aktywację alarmów bezpieczeństwa?**

- Prawdopodobnie systemy bezpieczeństwa nie wykryją niewielkiej ilości metalu w wyrobie. Jeśli jednak tak się stanie, wystarczy okazać kartę identyfikacyjną pacjenta. Pacjent może zgłosić posiadanie implantu przed przejściem kontroli bezpieczeństwa, aby został skontrolowany w najbardziej odpowiedni sposób.

**P Czy port jest bezpieczny w środowisku skanowania CERT i MRI?**

- Materiały użyte w wyrobach SmartPort Plastic są bezpieczne do stosowania w zakresie zabiegów CECT do wartości 300 psi. Zgodność z zabiegami MRI jest gwarantowana do wartości 7 T. W razie jakichkolwiek pytań należy skonsultować się z pracownikami służby zdrowia.



- P Co jeśli pracownik służby zdrowia nigdy wcześniej nie miał styczności z wyrobem SmartPort Plastic?**
- O** Należy zawsze okazywać pracownikom służby zdrowia kartę identyfikacyjną pacjenta, ponieważ zawiera ona podsumowanie ważnych informacji na temat portu. W razie jakichkolwiek pytań mogą oni zadzwonić na infolinię AngioDynamics udzielającą informacji klinicznych pod numer 800-772-6446 i wybrać opcję 5.
- P Jak powinien postąpić pacjent, jeśli ma pytanie lub wykrył problem?**
- O** Po zakończeniu zabiegu skóra w obszarze nacięcia może być zaczerwieniona i wrażliwa na dotyk. Objawy te powinny ustąpić w ciągu 24–48 godzin. W przypadku zaobserwowania nietypowych zmian skórnych, takich jak zwiększony obrzęk, zaczerwienienie lub podrażnienie, ból, gorączka, dreszcze, płytki oddech lub zawroty głowy, należy natychmiast skontaktować się z personelem medycznym.

## Rozmowa z pracownikami służby zdrowia

Pacjent z nowym portem medycznym powinien otrzymywać wskazówki, a także dzielić się informacjami i obawami z pracownikami służby zdrowia.

### Jakie informacje pacjent powinien przekazać pracownikom służby zdrowia

- Posiadanie wszczepionego portu SmartPort Plastic.
- Zaczerwienienie lub zapalenie w miejscu wszczepienia portu po zagojeniu nacięcia.
- Występowanie gorączki.
- Posiadanie alergii na jakiegokolwiek leki lub materiały.
- Posiadanie alergii na heparynę.
- Przyjmowanie leków rozrzedzających krew, takich jak heparyna lub warfaryna.
- Poddawanie się radioterapii w przeszłości.
- Zdiagnozowanie lub leczenie zakrzepicy żyłnej.
- Zdiagnozowanie choroby płuc.
- Zdiagnozowanie jakichkolwiek chorób tkanki lub chorowanie na erozję tkanki.
- Trudności związane z pobieraniem krwi lub wlewem płynów przez port, które napotykali pracownicy służby zdrowia w przeszłości, z uwzględnieniem konieczności zmiany pozycji przez pacjenta w celu umożliwienia prawidłowego przepływu krwi lub płynu.

## Lista kontrolna pacjenta

- Port naczyniowy SmartPort Plastic zapewnia lekarzom dostęp do terapii dożylnych i tomografii komputerowej z zastosowaniem środka cieniującego (CECT) wprowadzanego przez wlew wspomagany.
- Pracownicy służby zdrowia powinni przekazać pacjentowi pakiet SmartPort Plastic, który zawiera kartę identyfikacyjną, opaskę i brelok do kluczy. Dzięki tym elementom sam pacjent oraz personel medyczny może zidentyfikować urządzenie SmartPort Plastic.
- Należy zawsze nosić ze sobą kartę identyfikacyjną i okazywać ją pielęgniarkom przed rozpoczęciem leczenia. Jeśli pracownicy służby zdrowia potrzebują więcej informacji, mogą zadzwonić na infolinię AngioDynamics udzielającą informacji klinicznych pod numer 800-772-6446.
- Pacjent powinien odbyć rozmowę z pracownikami służby zdrowia i podzielić się z nimi swoimi obawami.
- Dodatkowe informacje dla pacjenta i narzędzia edukacyjne można znaleźć na stronie internetowej [www.angiodynamics.com](http://www.angiodynamics.com).

## Często używane terminy

### **Port naczyniowy**

Urządzenie do wprowadzania płynu i/lub leku za pomocą wydrążonej komory — nazywaną portem — która jest podłączona do wydrążonego, miękkiego cewnika.

### **Port do wlewów wspomaganych**

Rodzaj portu naczyniowego, który zapewnia dostęp do terapii dożylnych i tomografii komputerowej z zastosowaniem środka cieniującego (CECT).

### **Tomografia komputerowa z zastosowaniem środka cieniującego (CECT)**

Rodzaj badania RTG, który wymaga pompy, aby szybko wprowadzić płyn niezbędny do badania pod wysokim ciśnieniem. Badania te mają na celu uzyskanie najwyższej jakości zdjęć ciała, aby pomóc zespołowi medycznemu w lepszym zarządzaniu terapią.

### **Przegroda**

Przegroda to środek portu. Igła do portów naczyniowych jest wprowadzana przez przegrodę w celu rozprowadzenia płynu i/lub leków.

### **Cewnik**

Wydrążona rurka podłączona do obudowy portu, która jest wprowadzana do naczynia krwionośnego.

### **Wlew**

Wprowadzanie płynu i leku do naczynia krwionośnego.

## Zalecane protokoły przepłukiwania

(do wypełnienia przez pracownika służby zdrowia)

Utrzymanie i konserwacja \_\_\_\_\_

Po wlewie leku/TPN \_\_\_\_\_

Po pobraniu próbki krwi \_\_\_\_\_

## Dodatkowe instrukcje

---

---

---

---

---

---

---





